

**Dohoda o spolupráci medzi Hlavným prijímateľom a projektovými partnermi projektu v rámci programu spolupráce  
Interreg V-A Slovenská republika - Rakúsko**

uzatvorená na základe čl. 13 ods. 2 písm. a) nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013  
**(ďalej len „Dohoda“)**

**I. časť**  
**Všeobecné ustanovenia týkajúce sa projektu**

Vzhľadom na

Nariadenie Európskeho parlamentu a rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 [ďalej len Nariadenie (EÚ) č. 1303/2013].

Nariadenie Európskeho parlamentu a rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja [ďalej len Nariadenie (EÚ) 1299/2013].

Nariadenie Európskeho parlamentu a rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 [ďalej len Nariadenie (EÚ) č. 1301/2013].

Rozhodnutie Komisie C(2013) 9527 zo dňa 19.12.2013 o stanovení a schválení usmernení o určení finančných opráv, ktoré má Komisia uplatňovať na výdavky financované Úniou v rámci zdieľaného hospodárenia pri nedodržaní pravidiel verejného obstarávania.

Ďalej sa táto Dohoda o partnerstve zakladá na nasledujúcich programových dokumentoch:

Program spolupráce Interreg V-A Slovenská republika - Rakúsko (CCI 2014TC16RFCB003), schválený Európskou komisiou 28. júla 2015.

Pravidlá oprávnenosti výdavkov Programu spolupráce Interreg V-A SK-AT.

Príručka pre žiadateľa, Príručka pre prijímateľa, dokumenty pre výzvu na predkladanie žiadostí o NFP, schválená žiadosť o nenávratný finančný príspevok (ďalej len „NFP“), resp. príloha č. 2 Zmluvy o NFP v jej poslednej platnej verzii ako aj ostatné riadiace dokumenty zverejnené na na webovej stránke programu ([www.sk-at.eu](http://www.sk-at.eu)).



Zmluva o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len Zmluva o NFP) pre tento projekt uzavretá medzi Hlavným prijímateľom tohto projektového partnerstva a Poskytovateľom (Riadiacim orgánom).

Ďalej sú zmluvné strany tejto Dohody povinné dodržiavať:

Vnútroštátne všeobecne záväzné právne predpisy platné pre Hlavného prijímateľa a jeho projektových partnerov (Ďalej len „PP“).

V prípade, že sa v nasledujúcom texte používajú osobné podstatné mená len v mužskom rode, uvedené sa rovnako vzťahuje na mužov ako aj na ženy.<sup>1</sup>

Dohoda vo verzii predloženej na schválenie do Monitorovacieho výboru sa uzatvára medzi nižšie uvedenými partnermi pre realizáciu projektu **Regional Cooperation SK-AT [RegioCoop SK-AT]**.

Názov a adresa orgánizácie	Zastúpená	Úloha v projekte
Regionalmanagement Burgenland GmbH Marktstraße 3 A-7000 Eisenstadt	Mag. Harald Horvath	Hlavný prijímateľ
Trnavský samosprávny kraj Starohájska 10 917 01 Trnava	Mgr. Jozef Viskupič	Partner projektu 1 / Hlavný cezhraničný partner
Bratislavský samosprávny kraj Sabinovská 16, P.O. Box 106 820 05 Bratislava 25	Mgr. Juraj Droba, MBA, MA.	Partner projektu 2
NÖ.Regional.GmbH Josefstraße 46a/5 3100 St. Pölten	Dipl. Ing. Walter Kirchler	Partner projektu 3

Slovenským hlavným cezhraničným partnerom je Trnavský samosprávny kraj (Starohájska 10, 917 01 Trnava).

<sup>1</sup> Táto klauzula sa v slovenskej verzii neuvádza, bola však pridaná v súlade s rakúskymi smernicami.

## **§ 1** **Definície**

Pre účely tejto Dohody o partnerstve platia nasledujúce pojmy:

- 1. Hlavný prijímateľ (HP): (Lead beneficiary) = Vedúci partner (Lead partner)** - organizácia<sup>2</sup> vystupujúca v mene projektového partnerstva pri projekte a prijímajúca prostriedky EFRR na účely realizácie Projektu.
- 2. Partner projektu (PP):** ostatní partneri podieľajúci sa na realizácii projektu, tak ako je definované v §2, ktorí sú prijímateľmi nenávratného finančného príspevku a v zmysle žiadosti prispievajú k realizácii projektu
- 3. Partner:** všetky subjekty podieľajúce sa na realizácii projektu v rámci Programu spolupráce Interreg V-A SK-AT na základe tejto Dohody Partnerom je aj Hlavný prijímateľ.
- 4. Hlavný cezhraničný partner:** slovenský partner, ktorý má od ostatných slovenských partnerov oprávnenie na zastupovanie pri uzatváraní zmluvy o spolufinancovaní z národných verejných zdrojov, riadnej správe prostriedkov a postúpení prostriedkov; ohľadne všetkých ostatných práv a povinností vystupuje Hlavný cezhraničný partner v rámci projektu podľa §2 ako partner alebo ako Hlavný prijímateľ projektu.
- 5. Strategický partner:** partner, ktorý nie je príjemcom nenávratnej finančnej pomoci projektu a ani sa priamo nepodieľa na plnení kritérií partnerstva, prispieva však k úspešnej realizácii projektu, napríklad podporou pri diseminácii výsledkov projektu. Strategický partner môže podpísať Dohodu, pokiaľ by to bolo prianím všetkých zúčastnených. V prípade, ak by Monitorovací výbor požadoval účasť strategického partnera na realizácii projektu, je strategický partner povinný podpísať Dohodu o partnerstve.
- 6. Projektové partnerstvo:** partnerstvo, ktoré sa skladá zo všetkých príjemcov nenávratnej finančnej podpory, ktorí túto dohodu podpíšu, t.j. z Hlavného prijímateľa, Hlavného cezhraničného partnera (ktorý vystupuje buď ako Hlavný prijímateľ alebo ako partner projektu) a zo všetkých ostatných partnerov projektu na účely realizácie projektu definovaného v §2.
- 7. Monitorovací výbor:** toto grémium zvolané riadiacim orgánom pre program sa zaoberá všetkými otázkami ohľadom riadenia programu ako aj závermi z monitoringu programu. Monitorovací výbor vyberá projekty v súlade s čl. 12 nariadenia č. 1299/2013. Monitorovací výbor pre program v rámci cieľa Európska územná spolupráca zriaďujú členské štáty zúčastnené na programe a po dohode s riadiacim orgánom aj tretie krajiny, ktoré prijali pozvanie zúčastniť sa na programe.
- 8. Poskytovateľ podpory:** Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, ktoré vykonáva funkciu riadiaceho orgánu pre program spolupráce Interreg V-A Slovenská republika – Rakúsko

---

<sup>2</sup> Môže ísť o úrad, právnickú osobu, podnikateľa-fyzickú osobu a pod.



## **§ 2** **Predmet dohody**

1. Predmetom tejto dohody je vytvorenie partnerstva na účely realizácie projektu **„Regional Cooperation SK-AT“ [RegioCoop SK-AT]**.
2. Zmeny žiadosti o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej ako „formulár ŽoNFP“), ktoré majú priamy vplyv na ustanovenia tejto Dohody (odstúpenie, prídanie či zmena partnera) vyžadujú aktualizáciu (nové vydanie) tejto Dohody.
3. Projektové partnerstvo súhlasí s tým, že zmeny žiadosti alebo jej príloh bolo možné vykonať, a to na účely splnenia podmienok stanovených Monitorovacím výborom (ďalej len MV); Hlavný príjemca potvrdzuje, že doplnená/revidovaná žiadosť bude predložená len Poskytovateľovi, resp. Spoločnému sekretariátu (ďalej len SpS), pokiaľ všetci projektoví partneri súhlasili so zmenami. V takom prípade sa Dohoda považuje za platnú.
4. Úlohy, povinnosti a vnútorné usporiadanie v rámci projektového partnerstva a v rámci predmetného projektu majú byť opísané a rozdelené v súlade s touto Dohodou medzi Hlavným príjemcom, partnermi projektu, partnerom vystupujúcim ako Hlavný slovenský cezhraničný partner, prípadne Strategickým partnerom.

## **§ 3** **Dĺžka trvania operácií**

1. Vzhľadom na ustanovenia o dĺžke trvania operácií podľa predchádzajúceho odseku projektoví partneri potvrdzujú zachovanie vlastníckych práv<sup>3</sup> a podobných/porovnateľných práv na užívanie projektových výstupov (pokiaľ to Pravidlá oprávnenosti výdavkov umožňujú), ktoré sú nadobudnuté alebo zhodnotené z nenávratného finančného príspevku poskytnutého na realizáciu aktivít projektu.
2. Dĺžka trvania operácií, resp. zodpovednosť za udržateľnosť výsledkov projektu bude zabezpečená zo strany jednotlivých partnerov nasledovne:

<b>Udržateľný výstup (Output):</b>	<b>Opatrenie ohľadne dĺžky trvania operácie</b>	<b>Zodpovední partneri</b>
Výstup 1 ... <i>Sieťovanie</i>	<i>Opatrenia na trvalé sieťovanie medzi partnermi a relevantnými inštitúciami v hraničnom regióne Slovensko – Rakúsko a trvalo udržateľná starostlivosť o cezhraničnú sieť</i>	RMB
Výstup 2 ... <i>Monitoring</i>	Monitoring potrieb v cezhraničnej spolupráci obcí, miest a mikroregiónov	TTSK / NÖ.
Výstup 3 <i>Prieskum potrieb obyvateľov</i>	Prieskum potrieb a skúseností s cezhraničnou spoluprácou u obyvateľov v pohraničnej oblasti	BSK

<sup>3</sup> Práva iné ako vlastnícke: v prípade slovenských partnerov napr. V súlade s § 139 zákona č. 50/1976, v prípade rakúskych partnerov napr. Dlhodobé zmluvy na lízing či prenájom.



Výstup 4 ... <i>Manuál</i>	Analýza rozdielných právnych systémov vrátane vytvorenia Manuálu pre pochopenie týchto rozdielov pre žiadateľov a prijímateľov v pohraničných oblastiach.	BSK
Výstup 5 ... Stúdie	2 štúdie: o Fonde malých projektov a o podpore malých iniciatív prostredníctvom EZÚS (Európske združenie územnej spolupráce)	BSK
Výstup 6 Monitoring-aktéri	Zásobník strategických tém	TTSK / NÖ.Regional

\* Popíšte stručne záväzky v rámci dĺžky trvania projektu – zodpovednosť jednotlivých partnerov; napr. prevzatie prípadných nákladov naprevádzku a údržbu.

3. Po ukončení realizácie aktivít neinvestičného projektu sú projektoví partneri povinní oznámiť Poskytovateľovi následné plánované využitie projektu, resp. jeho výsledkov.

#### **§ 4**

#### **Vlastníctvo a využívanie výsledkov**

1. Zmluvné strany tejto Dohody sú povinné zabezpečiť publicitu projektu v zmysle ustanovení zmluvy o NFP a dokumentov, na ktoré Zmluva o NFP odkazuje (najmä Príručky pre prijímateľa).
2. Vlastníctvo, priemyselné alebo duševné práva na využívanie výsledkov projektu ako aj relevantných dokumentácií ostávajú - v závislosti od stavu zákonov v príslušnej krajine – spoločným vlastníctvom Hlavného prijímateľa a Projektových partnerov, a tiež úradov verejnej správy spojených s programom.
3. Majetok nadobudnutý a/alebo zhodnotený z NFP alebo jeho časti nesmie byť počas lehoty stanovenej v článku 71 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 prevedený na tretiu osobu, zaťažený akýmkoľvek právom tretej osoby alebo prenášaný tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa, a musí byť v súlade s ustanoveniami Pravidiel oprávnenosti výdavkov.
4. Zmluvné strany tejto Dohody vyhlasujú, že akákoľvek zmena týkajúca sa Hlavného prijímateľa a/alebo partnerov, najmä splynutie, zlúčenie, rozdelenie, zmena právnej formy, predaj podniku alebo jeho časti, transformácia a iné formy právneho nástupníctva, ako aj akákoľvek zmena vlastníckych pomerov Hlavného prijímateľa a/alebo partnerov počas platnosti a účinnosti Zmluvy o NFP v prípade nedodržania trvácnosti investícií podporených v rámci projektu v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP nie je možná bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa.
5. Na vyžiadanie Riadiaceho orgánu je možné osobitne dojednať využívanie výsledkov projektu medzi Hlavným prijímateľom (v mene projektového partnerstva) a Riadiacim orgánom (z poverenia Monitorovacím výborom) pre účely efektívneho šírenia výsledkov a ich sprístupnenia pre širokú verejnosť. Využívanie výsledkov musia schváliť všetci projektoví partneri.

**§ 5**  
**Pracovné jazyky**

1. Pracovným jazykom pre projektové partnerstvo je *nemčina, slovenčina a angličtina*.
2. Interné písomnosti slovenských a rakúskych partnerov musia byť vždy vyhotovené v dvoch pracovných jazykoch (nemčina/slovenčina alebo nemčina/angličtina alebo angličtina/slovenčina). Zmluvnými jazykmi sú vždy nemčina i slovenčina.

## **II. časť**

### **Všeobecné povinnosti projektového partnerstva**

#### **§ 1**

##### **Trvanie zmluvy**

1. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými zmluvnými stranami – v prípade, že projekt bol vybraný MV a bola mu schválená finančná pomoc z EFRR. Dohoda ostáva v platnosti dovtedy, pokiaľ nebudú splnené všetky záväzky vyplývajúce zo zmluvy o NFP uzatvorenej medzi Hlavným príjmateľom a Poskytovateľom.

#### **§ 2**

##### **Povinnosti**

1. Projektoví partneri sa zaväzujú, že budú realizovať aktivity projektu uvedeného v § 2 I. časti tejto Dohody riadne, včas, s odbornou starostlivosťou a v súlade s podmienkami vyplývajúcimi zo Zmluvy o NFP ako aj dokumentov, na ktoré Zmluva o NFP odkazuje.
2. Hlavný prijímateľ a partneri projektu sa zaväzujú poskytnúť Poskytovateľovi, ako aj medzi sebou navzájom, všetku požadovanú súčinnosť pri plnení záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy o NFP. .
3. Zmluvné strany tejto dohody sa zaväzujú zdržať sa akéhokoľvek úkonu, vrátane vstupu do záväzkovo-právneho vzťahu s treťou osobou, ktorým by došlo k porušeniu článku 107 Zmluvy o fungovaní EÚ 5 v súvislosti s projektom.

#### **Každý partner súhlasí s nasledujúcimi úlohami a povinnosťami, a vyhlasuje, že:**

- všetky dokumenty a vyhlásenia, ktoré sú alebo budú priložené k Žiadosti o NFP v jeho mene, sú správne a pravdivé; akékoľvek porušenie tejto všeobecnej povinnosti je považované za podstatné porušenie Dohody a môže mať následky v zmysle § 3 časti II tejto Dohody.
- v čase podpisu Zmluvy o NFP mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na oprávnenosť organizácie resp. projektu.
- preberá zodpovednosť za včasný začiatok a včasnú a riadnu realizáciu tých častí projektu, za ktoré je zodpovedný, podľa popisu jednotlivých aktivít uvedených vo formulári žiadosti o NFP posúdenej MV ako aj podľa Zmluvy o NFP,
- sa zaväzuje dodržiavať pravidlá a povinností tak, ako sú uvedené v Zmluve o NFP vrátane dokumentov, na ktoré táto odkazuje, a v Zmluve o národnom spolufinancovaní;
- sa zaväzuje realizovať aktivity projektu tak, aby boli dosiahnuté merateľné ukazovatele podľa Prílohy č. 2 Zmluvy o NFP (Predmet podpory);
- sa zaväzuje určiť projektového manažéra s oprávnením zastupovať ho v rámci projektu pre tie časti projektu, za ktoré jeho príslušná organizácia zodpovedá,
- sa zaväzuje riadne a včas vypracovať a predložiť Zoznam deklarovaných výdavkov (ZDV) v súlade s prílohou č. 4 Zmluvy o poskytnutí NFP a zohľadňujúc článok 3 Všeobecných zmluvných podmienok k Zmluve o poskytnutí NFP (príloha č. 1 k Zmluve o NFP) vrátane všetkých požadovaných podkladov (pozostávajúcich z monitorovacích správ, finančných správ a zoznamu deklarovaných výdavkov za

použitia vzorov poskytnutých SpS a podľa požiadaviek príslušných útvarov prvostupňovej kontroly v zmysle článku 125(4a) nariadenia EÚ 1303/2013 (ďalej len „FLC“) a včas predložiť tento Zoznam deklarovaných výdavkov partnera príslušným kontrolným orgánom FLC.

- sa zaväzuje zahrnúť všetku dokumentáciu na zúčtovanie prípravných výdavkov do prvého Zoznamu deklarovaných výdavkov v súlade s Pravidlami oprávnenosti výdavkov.
- sa zaväzuje poskytnúť Hlavnému prijímateľovi včas všetky potrebné dokumenty a údaje na účely vypracovania súhrnnej žiadosti o platbu podľa §5(2) tejto Dohody,
- sa zaväzuje bezodkladne informovať Hlavného prijímateľa o akýchkoľvek okolnostiach, ktoré by mohli viesť k časovo obmedzenému alebo trvalému prerušeniu prác na projekte, alebo o akejkoľvek zmene v realizácii projektu,
- poskytne všetku originálnu dokumentáciu potrebnú pre výkon finančnej kontroly projektu a včas zodpovedá otázky s týmto spojené, poskytne neobmedzený prístup do priestorov, pokiaľ je to potrebné pre účely finančnej kontroly a auditu vykonaného príslušnými inštitúciami, t.j. Riadiacim orgánom, SpS, prvostupňovou kontrolou (FLC), Orgánom auditu a tretími stranami vystupujúcimi v jeho mene, Certifikačným orgánom vrátane osôb vystupujúcich v jeho mene, Európskej komisii, Najvyššiemu kontrolnému úradu SR a Európskemu a Rakúskemu dvoru audítorov
- povoľuje prístup vopred menovaným orgánom a inštitúciám v stanovenom termíne k účtovným podkladom, faktúram a potvrdeniam ako aj iným podkladom vzťahujúcim sa na projekt buď na priamu požiadavku alebo prostredníctvom Hlavného prijímateľa alebo Poskytovateľa.
- Zaväzuje sa uchovávať spisy a dokumenty riadne a bezpečne na bežných dátových nosičoch na účely kontroly projektu po dobu určenú v Zmluve o NFP; prípadné lehoty na uchovávanie podľa národných predpisov, presahujúce tento rámec, ako napr. zákony o daniach a účtovníctve, ostávajú týmto nedotknuté,
- povoliť, aby sa údaje a dokumentácia súvisiaca s projektom v prípade potreby prechovávala a prípadne poskytla iným orgánom podieľajúcim sa na realizácii aktivít projektu, Európskej komisii ako aj inštitúcii poverenej hodnotením programu, pričom bude zabezpečené dôverné zaobchádzanie s obchodnými údajmi,
- dodržiavať princíp riadneho finančného hospodárenia (Sound Financial Management), t.j. dodržiavanie princípu efektívnosti hospodárnosti a účelnosti vynaložených výdavkov, ako aj národných zákonov, hlavne zákona o verejnom obstarávaní 6, právnych predpisov týkajúcich sa štátnej pomoci a iných povinností vzťahujúcich sa na implementáciu finančných prostriedkov z európskych štrukturálnych a investičných fondov.
- bezodkladne oznámiť Riadiacemu orgánu začatie akéhokoľvek súdneho, exekučného, konkurzného, vyrovnáacieho alebo správneho konania voči Hlavnému prijímateľovi alebo partnerovi, predovšetkým v prípade likvidácie resp. platobnej neschopnosti; vznik okolností vylučujúcich zodpovednosť ako aj iných okolnostiach, ktoré môžu mať vplyv na realizáciu aktivít projektu; ďalej podať všetky relevantné informácie o stave konania na požiadavku Hlavného prijímateľa alebo Riadiaceho orgánu.
- potvrdzuje, že si prečítal a porozumel článku 9 Všeobecných zmluvných podmienok k Zmluve o NFP (Príloha č. 1 k Zmluve o NFP) o ukončení zmluvy a že vynaloží všetku snahu, aby zabránil situáciám uvedeným v tejto časti a že pri vzniku takejto situácie poskytne všetku potrebnú súčinnosť Hlavnému



Príloha č. 3 k ŽoNFP  
prijímateľovi a Riadiacemu orgánu na účely minimalizovania dôsledkov pre ostatných partnerov projektu podľa svojich síl.

Dodatočne majú **slovenskí partneri** nasledujúce povinnosti:

- Poskytnutie dokumentácie z verejného obstarávania útvaru prvostupňovej kontroly (FLC), v súlade s ustanoveniami zmluvy o NFP a riadiacich a programových dokumentoch, ako napr. v *Príručke pre prijímateľa*
- Zodpovedanie otázok slovenského hlavného cezhraničného partnera ohľadne národného spolufinancovania projektu.

**Hlavný prijímateľ má nasledujúce povinnosti:**

- uzatvoriť zmluvu o NFP a oboznámiť všetkých partnerov s celým jej obsahom (vrátane príloh).
- nominovať manažéra projektu, ktorý prevezme zodpovednosť za operatívnu realizáciu a zabezpečí efektívne finančné riadenie projektu – obzvlášť aj účtovníctvo na úrovni celého projektu,
- vypracovať súhrnné žiadosti o platbu za projekt v súlade s §5 tejto Dohody, a to (za použitia vzorov poskytnutých SpS a v zmysle požiadavok stanovených v *Príručke pre prijímateľa*)
- predloženie týchto súhrnných žiadostí o platbu SpS za účelom preverenia úplnosti a správnosti,
- zabezpečenie transferu obdržaných finančných prostriedkov z EFRR z účtu EFRE na partnerov v súlade s §5.1 tejto Dohody,
- bezodkladne písomne informovať Riadiaci orgán a partnerov projektu o akýchkoľvek okolnostiach, ktoré môžu mať vplyv na realizáciu projektu.,
- rýchle zodpovedanie otázok zo strany orgánov podieľajúcich sa a implementácii programu,
- zodpovedať za oficiálny písomný styk a bežnú komunikáciu s orgánmi podieľajúcimi sa na implementácii programu v mene projektového partnerstva,

Navyše k týmto úlohám a povinnostiam všetkých partnerov projektu má ten partner, ktorý funguje ako **Slovenský hlavný cezhraničný partner**, ešte nasledujúce špecifické úlohy:

- podpísanie zmluvy o národnom spolufinancovaní na slovenskej strane vystavenej Poskytovateľom podpory (Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR-ďalej aj MPRV SR), v mene všetkých slovenských partnerov podieľajúcich sa na projekte, 7
- zodpovednosť za oficiálny písomný styk a bežnú komunikáciu s Poskytovateľom v mene slovenských partnerov vo všetkých záležitostiach týkajúcich sa správy a finančného manažmentu národného spolufinancovania z verejných zdrojov a poskytnúť súčinnosť MPRV počas realizácie aktivít projektu,
- obdržať národný verejný príspevok na spolufinancovanie od MPRV a prevod príslušných podielov slovenským partnerom projektu (podľa definícií v žiadosti); postúpenie príspevkov musí byť vykonané bezodkladne a bez zrážok, v každom prípade nie neskôr ako 10 kalendárnych dní po ich obdržaní; predĺženie tejto lehoty je možné len s predchádzajúcim písomným súhlasom MPRV,

- na žiadosť slovenského partnera predložiť kópiu potvrdení o vyplatení príspevkov národného verejného spolufinancovania, ktoré boli Hlavnému cezhraničnému partnerovi predložené,
- zabezpečiť, aby bolo potvrdenie o vyplatení príspevkov národného verejného spolufinancovania zahrnuté v súhrnnej žiadosti o platbu v súlade s §5.2 tejto Dohody.

### **§ 3**

#### **Zodpovednosť za škodu**

1. Každý projektový partner, vrátane Hlavného prijímateľa, zodpovedá voči ostatným partnerom projektu za škody a náklady vzniklé pri implementácii projektu a vyplývajúce z porušenia jeho povinností vyplývajúcich z tejto Dohody alebo Zmluvy o NFP alebo dokumentov na ktoré Zmluva o NFP odkazuje v rámci realizácie projektu,.
2. Pri porušení zmluvných povinností uvedených v zmluve o NFP môže Hlavný prijímateľ požadovať od partnera vrátenie poskytnutého NFP alebo jeho časti. V takom prípade, partner, ktorý si nesplnil povinnosti, bude znášať všetky dôsledky, vrátane finančných konkvencií.
3. Ak porušenie povinností spôsobil jeden partner projektu, tak je tento partner projektu povinný previesť poskytnutý NFP Hlavnému prijímateľovi. Hlavný prijímateľ je povinný bezodkladne informovať Riadiaci organ a všetkých partnerov projektu o sume, ktorá má byť vrátená. Čiastka musí byť vrátená Riadiacemu orgánu v rámci lehoty, ktorú stanovil Riadiaci organ v žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov. V prípade nesplnenia povinnosti vrátiť požadovanú sumu bude táto suma podliehať úrokom z omeškania podľa ustanovení Zmluvy o poskytnutí NFP.

### **§ 4**

#### **Finančný manažment projektu a zásady účtovníctva**

1. Hlavný prijímateľ je voči Riadiacemu orgánu a MV zodpovedný za finančné hospodárenie projektu
2. Každý partner projektu vrátane Hlavného prijímateľa je zodpovedný za svoj rozpočet v súlade so schválenou žiadosťou o NFP a prípadnými zmenami podľa § 6. tejto Dohody.
3. Všetci projektoví partneri sú povinný najskôr uhradiť svoje výdavky, keďže iba skutočné výdavky vynaložené zo strany príslušných projektových partnerov môžu byť financované v súlade so zmluvou o NFP.
4. Všetci projektoví partneri zabezpečia, aby všetka dokumentácia súvisiaca s projektom definovanom v §2 bola predmetom prehľadného účtovníctva a vedenia účtov. Z projektových účtov musia byť zrejmé všetky výdavky, príjmy, spolufinancovanie z EFRR a národné spolufinancovanie vzťahujúce sa na projekt v eurách (EUR; €).
5. Všetci projektoví partneri sú povinní v účtovníctve projektu dodržiavať vnútroštátne právne predpisy v oblasti vedenia účtovníctva 8, ako aj ustanovenia Pravidiel oprávnenosti výdavkov programu.
6. Všetci projektoví partneri sú povinní hlásiť Poskytovateľovi všetky čisté príjmy podľa zásad popísaných v Príručke pre žiadateľa a v Príručke pre prijímateľa
7. Zmluvné strany tejto Dohody súhlasia so skutočnosťou, že finančné prostriedky z EFRR môžu byť vyplatené iba v prípade, ak je príslušná suma týchto finančných prostriedkov k dispozícii na príslušnom účte certifikačného orgánu, resp. platobnej jednotky. V tomto ohľade znášajú všetci zmluvní partneri riziko financovania. Ak by na príslušnom účte neboli k dispozícii príslušné finančné prostriedky, a tým by vznikla

možnosť ich oneskoreného vyplatenia, tak SpS bude čo najskôr informovať Hlavného prijímateľa o tomto stave.

## § 5 Súhrnná žiadosť o platbu

1. Hlavný prijímateľ je zodpovedný za predkladanie súhrnných žiadostí o platbu Poskytovateľovi. Hlavný prijímateľ je povinný bezodkladne previesť príslušnú sumu NFP každému partnerovi, najneskôr však do 10 kalendárnych dní od obdržania platby; akékoľvek prekročenie tejto lehoty je možné len za predchádzajúceho písomného súhlasu adresovaného Riadiacemu orgánu. Hlavný prijímateľ nesmie príslušnú sumu platby partnerovi zadržať, znížiť ani krátiť iným spôsobom.
2. Všetci zmluvní partneri sa zaväzujú, že Hlavnému prijímateľovi budú poskytovať dokumenty a všetku súčinnosť potrebnú pre vypracovanie súhrnnej žiadosti o platbu. Súhrnná žiadosť o platbu sa skladá zo správ z kontroly na úrovni partnerov ako aj prípadných ďalších dokumentov požadovaných od RO resp. SpS alebo iných inštitúcií podieľajúcich sa na realizácii programu.
3. Hlavný prijímateľ poskytne všetkým partnerom projektu kópie žiadosti o platbu predloženej Poskytovateľovi a bude ďalej partnerov projektu pravidelne informovať o písomnom styku a bežnej komunikácii s RO, SpS a Orgánom Auditu.
4. Nasledujúca tabuľka znázorňuje indikatívny harmonogram pre zostavenie a predloženie monitorovacích správ a žiadostí o platbu<sup>4</sup>:

Dátum predloženia žiadosti o platbu na úrovni projektu		Predloženie monitorovacej správy*	Indikatívna suma EFRR €
Rok	Mesiac		
2020	november	Júl	€ 102 934,00
2021	máj	január	€ 170 000,00
2021	november	Júl	€ 186 000,00
2022	máj	január	€ 182 500,00
2022	november	Júl	€ 160 000,00
2023	máj	január	€ 165 000,00
<b>Celkom</b>			€ 966 434,00

\* Uvedte „X“, ak bude predložená iba monitorovacia správa (bez žiadosti o platbu)

5. Žiadosti o platbu a súhrnné monitorovacie správy je Hlavný prijímateľ povinný predložiť Poskytovateľovi najneskôr k dátumu uvedenému v harmonograme platieb podľa predchádzajúceho odseku. V prípade omeškania je Hlavný prijímateľ povinný túto skutočnosť zdôvodniť SpS a RO.

<sup>4</sup> Závazný harmonogram monitorovania a predkladania výdavkov a správ je prílohou č. 4 Zmluvy o poskytnutí EFRR .

6. V prípade porušenia zmluvy o NFP Hlavným prijímateľom či iným projektovým partnerom, ktoré by mohlo viesť k odstúpeniu od zmluvy o NFP, požiada Riadiaci orgán v tejto veci o stanovisko Monitorovací výbor, pokiaľ je to z objektívnych dôvodov možné. Všetci partneri vyhlasujú, že podľa svojich síl zabránia porušeniu Zmluvy o NFP a v tejto súvislosti poskytnú Hlavnému prijímateľovi a Riadiacemu orgánu všetku potrebnú súčinnosť.
7. Platby budú prebiehať v mene EURO (EUR).

## **§ 6**

### **Zmeny projektu a plánu nákladov**

1. Za predkladanie žiadostí o zmenu projektu Riadiacemu orgánu je zodpovedný Hlavný prijímateľ.
2. Projektoví partneri sú povinní o všetkých zmenách vopred písomne informovať Hlavného prijímateľa.
3. Akékoľvek zmeny v priebehu implementácie projektu, ktoré môžu mať vplyv na dodržiavanie povinností stanovených Zmluvou o NFP môžu byť vykonané len s predchádzajúcim písomným súhlasom alebo vyjadrením Riadiaceho orgánu. Musí byť použitý formulár poskytnutý Riadiacim orgánom (žiadosť o projektovú zmenu). Ten sa zasiela v každom prípade Riadiacemu orgánu a SPS, pričom platia ustanovenia Príručky pre prijímateľa.
4. Pred podaním oficiálnej žiadosti o zmenu musí Hlavný prijímateľ získať písomný súhlas všetkých partnerov projektu; v každom prípade to platí pre *podstatné* zmeny rozpočtu v zmysle definícií uvedených v Príručke pre žiadateľa/ Príručke pre prijímateľa

## **§ 7**

### **Autorské práva, opatrenia v oblasti publicity**

1. Hlavný prijímateľ a partneri projektu sa zaväzujú k realizácii spoločných aktivít v oblasti publicity v Rakúsku a v Slovenskej republike podľa ustanovení Žiadosti o projekt v Prílohe tejto Zmluvy o NFP tak, aby bolo dosiahnuté príslušné rozšírenie výsledkov projektu v rámci cieľových skupín projektu a medzi širokou verejnosťou.
2. Každá publikácia súvisiaca s projektom určená pre verejnosť, publikácie, konferencie a semináre financované z projektu musí obsahovať príslušnú informáciu o poskytnutí finančnej podpory z programu. Príslušné ustanovenia k opatreniam v oblasti publicity v rámci nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 príloha XII, oddiel 2.2, a Vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 821/2014 z 28. júla 2014 články 3-5, musia byť v každom prípade dodržané.
3. Všetci partneri projektu súhlasia so zverejňovaním nasledujúcich informácií podľa ustanovení v článku 115 (2) nariadenia EÚ 1303/2013 – prostredníctvom Riadiaceho orgánu a SpS na internete:
  - názov a sídlo Hlavného prijímateľa a partnerov projektu,
  - názov projektu,
  - opis = zhrnutie projektu,
  - začiatok a koniec realizácie projektu,
  - výška schválenej finančnej podpory a podiel nenávratného finančného príspevku na celkových nákladoch projektu,
  - geografická poloha príp. oblasť pôsobenia projektu.
  - merateľné ukazovatele

Ďalej si Riadiaci orgán vyhradzuje právo na použitie ďalších materiálov, napr. fotografií a videonahrávok, ktoré boli nadobudnuté v rámci projektu (s uvedením autorských práv) pre účely informovania a komunikácie.

4. Hlavný prijímateľ a projektový partner/projektoví partneri spoločne prispejú k zverejneniu a aktualizovaniu informácií o projekte na webovom sídle programu.
5. Všetky zmluvné strany tejto Dohody sa zaväzujú používať logo EÚ a logo programu na publikáciách, ako sú napr. informačné letáky, brožúry, tlačové informácie, plagáty, videá, webstránky a iné porovnateľné produkty určené na verejné šírenie. Veľkosť a umiestnenie loga musí zaistiť „viditeľnosť na prvý pohľad“, tzn. na titulných stranách či v záhlaví webových stránok, v úvodných či záverečných titulkoch videonahrávok. Zmluvné strany tejto Dohody sú povinné dodržiavať ustanovenia v oblasti publicity a poskytovania informácií uvedené v Príručke pre prijímateľa (ako je uvedené na webovom sídle programu).
6. Hlavný prijímateľ a partner projektu / partneri projektu potvrdzujú, že pri realizácii opatrení v oblasti publicity budú zohľadňovať všetky špecifické dohody k využívaniu výsledkov projektu uzatvorené medzi Hlavným prijímateľom a Riadiacim orgánom.

## **§ 8**

### **Spolupráca s tretími osobami, delegovanie a zadávanie verejných zákaziek**

1. V prípade spolupráce s tretími stranami, delegovania úloh alebo obstarania zákazky je /sú príslušný/príslušní partner/partneri projektu výlučne zodpovedný/zodpovední za splnenie povinností vyplývajúcich z tejto Dohody, Zmluvy o NFP a *riadiacej dokumentácie* 10 voči Hlavnému prijímateľovi.
2. Partner/partneri projektu musia Hlavného prijímateľa informovať o predmete všetkých zmlúv s tretími osobami, pokiaľ ide o plnenia v spojení s projektovými aktivitami na základe zmluvy o NFP, vrátane všetkých dokumentov, na ktoré Zmluva o NFP odkazuje.
3. Projektoví partneri sa týmto zaväzujú, že pri zadávaní zákaziek budú konať v súlade s ustanoveniami riadiacej dokumentácie, Pravidiel oprávnenosti výdavkov ako aj príslušnými platnými národnými a európskymi právnymi predpismi v oblasti verejného obstarávania.
4. V prípade projektov, ktoré zahŕňajú spoločné investičné aktivity, ktoré z povahy dodania a z povahy cezhraničného charakteru nie je možné obstarávať oddelene (t.j. individuálne u jednotlivých cezhraničných partnerov projektu) (spoločné náklady), sa budú obstarávať podľa právneho poriadku toho členského štátu a tým partnerom, na území ktorého bude vynaložená väčšia časť výdavkov.

## **§ 9**

### **Prevod a prechod práv a povinností**

1. Všetci partneri potvrdzujú, že bez prechádzajúceho súhlasu Riadiaceho orgánu nie je akákoľvek organizačná zmena ako splynutie, zlúčenie, zmena vlastníctva, právnej formy, predaj podniku alebo jeho časti, začatie právneho nástupníctva alebo akákoľvek zmena vlastníckych pomerov počas platnosti a účinnosti Zmluvy o NFP možná. V prípade, že nastane niektorá z uvedených skutočností, je potrebné bezodkladne o tom informovať Riadiaci orgán, resp. je potrebné s dostatočným časovým predstihom požiadať prostredníctvom štandardizovanej predlohy pre Žiadosť o zmenu Riadiaci orgán o súhlas.
2. Pred prechodom alebo prevodom práv a povinností na inú právnickú osobu je Prijímateľ podpory resp. Partner povinný vykonať úhradu všetkých svojich záväzkov,

ktoré vyplývajú z implementácie projektu (záväzky voči dodávateľom projektu), ktoré vznikli pred prechodom alebo prevodom práv a povinností na iný subjekt. Následne je Prijímateľ podpory resp. Partner povinný predložiť zrealizované výdavky postupom podľa Zmluvy o NFP.

3. K prevodu práv a povinností Prijímateľa podpory resp. Partnera na inú právnickú osobu môže dôjsť až po udelení písomného súhlasu poskytovateľa a po zúčtovaní zrealizovaných výdavkov, t. j. po predložení Žiadosti o platbu Poskytovateľovi podpory a ich následnom schválení certifikačným orgánom, a to ešte pred samotným prevodom práv a povinností.
4. V súvislosti s prechodom práv a povinností Prijímateľa podpory alebo partnera na inú právnickú osobu je potrebné zabezpečiť zúčtovanie zrealizovaných výdavkov, t. j. predloženie súhrnnej Žiadosti o platbu Poskytovateľovi podpory a následne jej schválenie Certifikačným orgánom, a to ešte pred samotným prechodom práv.
5. Po uskutočnení prevodu alebo prechodu práv a povinností Prijímateľa podpory resp. Partnera na inú právnickú osobu je v zmysle ustanovení Zmluvy o NFP a tejto Dohody možné pokračovať v realizácii projektových aktivít.

## **§ 10**

### **Neplnenie povinností**

1. Každý partner je v prípade okolností, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť realizáciu projektu podľa plánu, povinný bezodkladne a vierohodne informovať o týchto Hlavného prijímateľa a všetkých partnerov projektu.
2. V prípade omeškania v plnení povinností niektorého z partnerov podľa § 2 a § 4 časti II. tejto Dohody, je Hlavný prijímateľ - alebo iný partner v prípade omeškania zo strany Hlavného prijímateľa - povinný takémuto partnerovi bezodkladne dať výstrahu a vyzvať ho na splnenie svojich povinností v primeranej lehote, nie však dlhšej ako 28 kalendárnych dní, pokiaľ nie je inak určené. V prípade, ak partner ani potom nesplní svoje povinnosti alebo ak neplnenie jeho povinností môže mať finančné následky pre realizáciu aktivít projektu, je nutné o tejto skutočnosti písomne informovať Riadiaci orgán, SpS, zástupcu regiónu Hlavného prijímateľa a ostatných partnerov. Hlavný prijímateľ je v tejto súvislosti povinný vynaložiť všetko úsilie na sprostredkovanie vyriešenia problému a môže v tejto súvislosti požiadať o podporu príslušné Regionálne a Národné miesta príp. Riadiaci orgán a SpS programu.
3. V prípade opakovaného alebo pokračujúceho neplnenia povinností niektorého z partnerov je Hlavný prijímateľ, po udelení písomného súhlasu Riadiaceho orgánu, oprávnený rozhodnúť o vylúčení príslušného partnera. Je nutné bezodkladne písomne informovať Poskytovateľa, SpS a zástupcu regiónu Hlavného prijímateľa ako aj príslušné miesta poskytujúce národné spolufinancovanie o plánovanom vylúčení partnera projektu v zmysle čl. 8 Všeobecných zmluvných podmienok (Príloha č. 1 Zmluvy o NFP).
4. Vylúčený partner projektu je povinný vrátiť Hlavnému prijímateľovi NFP alebo jeho časť, ktorý nebol použitý v zmysle ustanovení Zmluvy o NFP príp. podľa spoločných pravidiel pre oprávnenosť poskytnutia finančnej podpory na program.
5. Ak nesplnením povinností niektorého z partnerov vznikne ostatným partnerom škoda, sú dotknutí partneri oprávnení žiadať náhradu škody.



## **§ 11**

### **Okolnosť vylučujúca zodpovednosť (OVZ)/vyššia moc (vis maior)**

1. Všetci partneri súhlasia, že môžu nastať okolnosti, resp. udalosti, ktoré môžu brániť k splneniu povinností podľa Zmluvy o NFP alebo podľa tejto Dohody; takéto udalosti sú považované za okolnosť vylučujúcu zodpovednosť, pokiaľ spĺňajú podmienky uvedené v odseku 2 tohto §.(OVZ) (vyššiu moc).
2. Za okolnosť vylučujúcu zodpovednosť (OVZ) sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle, konania alebo opomenutia Zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, alebo že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala. Okolnosti vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené. Zodpovednosť Zmluvnej strany nevylučuje prekážka, ktorej okolnosť nastala až v čase, keď bola Zmluvná strana v omeškaní s plnením svojej povinnosti, alebo jej okolnosť vznikla z jej hospodárskych pomerov.

V zmysle uvedeného udalosť, ktorá má byť OVZ, musí spĺňať všetky nasledovné podmienky:

- (i) dočasný charakter udalosti, ktorá bráni Zmluvnej strane plniť si povinnosti zo záväzku po určitú dobu, ktoré inak je možné splniť; na rozdiel od dodatočnej zistenej objektívnej nemožnosti plnenia, kedy povinnosť dlžníka zanikne, nakoľko dodatočná nemožnosť plnenia má trvalý, nie dočasný charakter,
  - (ii) objektívna povaha, v dôsledku čoho OVZ musí byť nezávislá od vôle Zmluvnej strany, ktorá vznik takejto okolnosti nevie ovplyvniť,
  - (iii) musí mať takú povahu, že bráni Zmluvnej strane v plnení jej povinností, a to bez ohľadu na to, či ide o právne prekážky, prírodné udalosti alebo ďalšie okolnosti vis maior,
  - (iv) neodvratiteľnosť, v dôsledku ktorej nie je možné rozumne predpokladať, že Zmluvná strana by mohla túto udalosť alebo jej následky odvrátiť alebo prekonať v rámci lehoty, po ktorú OVZ trvá,
  - (v) nepredvídateľnosť, ktorú možno považovať za preukázanú, ak Zmluvná strana nemohla pri uzavretí Zmluvy o NFP predpokladať, že k takejto prekážke dôjde, pričom sa predpokladá, že povinnosti vyplývajúce z národných všeobecne-záväzných právnych predpisov alebo priamo účinných právnych aktov EÚ sú alebo majú byť každému známe.
  - (vi) Zmluvná strana nie je už v čase vzniku okolnosti v omeškaní s plnením povinností, ktorým táto prekážka bráni.
3. Za okolnosť, ktorá môže OVZ sa považuje aj každoročné (časovo ohraničené) uzatvorenie Štátnej pokladnice SR. Za OVZ sa nepovažuje plynutie lehôt v rozsahu, ako vyplývajú z právnych predpisov SR, AT a právnych aktov EÚ.
  4. Partner, na ktorého strane vznikli okolnosti vylučujúce zodpovednosť za neplnenie povinností je povinný bezodkladne o tom informovať Hlavného prijímateľa; a tiež o zániku udalosti, jej druhu, predpokladanom trvaní a následkoch na aktivity príslušného partnera spojené s projektom.

5. Ak by mohlo byť plnenie povinností týkajúcich sa Hlavného prijímateľa alebo niektorého partnera projektu ovplyvnené OVZ, Hlavný prijímateľ je povinný bezodkladne informovať Riadiaci orgán a SpS o vzniku udalosti, o druhu tejto udalosti, predpokladanom trvaní a následkoch.
6. Hlavný prijímateľ je povinný bezodkladne informovať ostatných projektových partnerov o začiatku, konci, predpokladanom trvaní a prípadných následkoch udalosti (vrátane možnosti automatického predĺženia doby trvania projektu) bezodkladne po ich schválení Riadiacim orgánom.

## **§ 12**

### **Podpora z viacerých zdrojov**

1. Zmluvní partneri vyhlasujú, že niektorému z nich a ani partnerom spoločne nebola v minulosti priznaná dotácia, príspevok alebo iná forma pomoci na projekt uvedený v § 2 časti I. tejto Dohody, a že ani nebudú tieto subjekty spoločne alebo jednotlivo požadovať na realizáciu oprávnených aktivít Projektu financovaných na základe Zmluvy o NFP dotácie, príspevky alebo inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR alebo rozpočtu AT, štátnych fondov SR alebo AT, z iných verejných zdrojov, zdrojov EÚ, Recyklačného fondu alebo iných zdrojov poskytnutých z inej krajiny, ako SR alebo AT na základe medzinárodnej zmluvy. Zmluvní partneri berú na vedomie, že porušenie povinnosti podľa predchádzajúcej vety predstavuje podstatné porušenie Zmluvy o NFP, na základe ktorého môže Riadiaci orgán odstúpiť od Zmluvy o NFP.

## **§ 13**

### **Jazyk zmluvy**

1. Právne záväzná je nemecká verzia tejto Dohody spolu s jej prílohami. Preklad Dohody o partnerstve do slovenčiny je pripojený ako príloha 1 pre informačné účely.

## **§ 14**

### **Zmeny dohody**

1. Akékoľvek zmeny tejto Dohody musia byť urobené formou písomného očíslovaného dodatku k tejto Dohode podpísaného všetkými zmluvnými stranami.
2. Všetci zmluvní partneri sú si vedomí skutočnosti, že akýkoľvek dodatok k tejto Dohode vrátane príloh musí byť predložený Poskytovateľovi v písomnej forme ešte pred jeho podpisom všetkými zmluvnými partnermi.
3. Realizácia zmien projektu, ktoré boli schválené v písomnej forme Riadiacim orgánom (napr. harmonogram alebo rozpočet projektu), je možná aj bez písomného dodatku k tejto Dohode.

## **§ 15**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Ak niektoré z ustanovení tejto dohody čiastočne alebo úplne neúčinné, ostatné ustanovenia ostávajú pre zmluvných partnerov záväzné/v platnosti. V takom prípade sú zmluvní partneri povinní nahradiť neúčinné ustanovenie obdobným ustanovením, ktoré svojim významom bude čo najbližšie zodpovedať neúčinnému ustanoveniu.
2. Dohoda je platná len v takom prípade, ak je minimálne jeden partner za každý členský štát zúčastňujúci sa na programe zmluvným partnerom v rámci tejto Dohody.
3. Táto Dohoda podlieha rakúskemu právu. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Dohody, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú zmluvní partneri povinní





prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami alebo dohodami. V prípade, že sa vzájomné spory zmluvných partnerov nevyriešia, zmluvní partneri sa dohodli a súhlasia, že všetky spory vzniknuté z tejto Dohody budú riešené na vecne a miestne príslušnom súde v Eisenstadte.

4. Dohoda bude vyhotovená v 14 podpísaných odpisoch, pričom každý zmluvný partner obdrží tri rovnopisy, Hlavný prijímateľ obdrží 5 rovnopisov. Tri podpísané rovnopisy tejto Dohody o partnerstve musia byť predložené Riadiacemu orgánu ako príloha žiadosti o NFP.

Vyhotovené dňa 23. augusta 2019 v Eisenstadte



	<b>Meno zástupcu oprávneného k podpisovaniu</b>	<b>Dátum, miesto</b>	<b>Podpis a pečiatka</b>
Za Hlavného prijímateľa:  Regionalmanagement Burgenland GmbH Marktstraße 3 7000 Eisenstadt	Mag. Harald Horvath		
Za Projektového partnera 1 / <i>Hlavný cezhraničný partner:</i>  Trnavský samosprávny kraj Starohájska 10 917 01 Trnava	Mgr. Jozef Viskupič		
Za Projektového partnera 2:  Bratislavský samosprávny kraj Sabinovská 16, P.O.Box 106 820 05 Bratislava 25	Mgr. Juraj Droba, MBA, MA.		
Za Projektového partnera 3:  NÖ.Regional.GmbH Josefstraße 46a/5 3100 St. Pölten	Dipl. Ing. Walter Kirchler		

**Prílohy:**

- **Príloha 1:** Preklad Dohody o partnerstve